

Szerkesztőségi Iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-és szám,

ahová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
ahová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:  
Égész évre ———— 24 kor  
Félévre ———— 12 .  
Negyedévre ———— 6 .  
Égy hóra ———— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1906.

XXXV. évfolyam. 167. szám.

Kedd, július 24.

## Iskoláink mult évi beszámolója.

VI.

— július 24.

A gyermekvédelem. — Az állami elemi népiskolák értesítői.

A társadalom mindinkább tudatára jön annak, hogy az általános jólét, a közműveltség és közérkölcshaladásának legbiztosabb alapja a leendő ember védelme és nevelése. Az állam a maga jövője érdekében nem surranhat el kicsinylő megvetéssel oly intézkedések felett, melyek célja a gyermekben sokszor veszendő emberanyag megmentése.

Ha nem is versenyezhetünk a nagy művelt nemzetekkel a gyermekek megvédésében és nevelésében, de az utóbbi években, különösen az új század eleje óta ugylátszik sokat haladtunk e téren is és nem bizunk már abban, hogy a gyermek felő magától is, mert az Isten gondozza. Kezdjük észrevenni azt az óriási veszteséget, amit évenként a gyermekek százezreinek elpusztulása a nemzeti élet terén jelent. Ezt bizonyítják már meglevő törvényes intézkedéseink is, a tanítói árvaházak, a lelenházak és gyermekmenedékhelyek. De különösen figyelemreméltót alkottunk társadalmi uton.

A gyermekvédő mozgalmak élén természetesen a főváros áll. Itt születtek meg társadalmi uton, a szünidei gyermektelepek, a gyermekeket felruházó egyletek, napközi otthonok, tejkiosztó intézet, az iskolai konyhák, menedékházak stb.

De a vidéken is megmozdult a társadalom és mi magunk itt Nagybecskereken is tanui lehetünk utolsó években az erre irányuló mozgalmaknak. Az árvaház, a szegény gyermekek felruházása, az iskola konyha nálunk is áldásos munkásságot fejt ki és mindez társadalmi uton jön létre.

Mindkét állami elemi iskolánk ezzel az emberbaráti kérdéssel foglalkozik, hisz szükség, hogy buzgó tanítóink szavát a jövő-

ben is meghallgatja Nagybecskerek város jószívű közönsége és jövőben is gondoskodni fog azon szegény iskolásgyermekekről, kik erre rá vannak szorulva.

\* \* \*

A központi állami elemi népiskola értesítőjében Dienstl Emilia az iskola e kiváló tanítónője foglalkozik a gyermekkel „A gyermekotthon” címen, melyben igen figyelemreméltó tanácsokat ad a házi nevelésre nézve. Nagyon ajánljuk a cikket a szülők figyelmébe a vallásosságról, a szülő és gyermek közti viszonyról, a szülői tekintélyről, a hazaszeretetről, a munkakedvről meg-szövelezendő dolgokat mond a szülőknek.

Az iskola, Baaden Károly céltudatos és kiváló igazgatása alatt, 9 fiu- és 5 leányosztályból áll. Beiratkozott az elmúlt tanév folyamán 593 fiu és 293 leány, összesen 886 tanuló. Ezek közül helybéli 564 és 289 leány, vidéki 28 fiu és 4 leány. Vallás szerint: róm. kath 473 + 240; ág. ev. 47 + 21; ev. ref. 27 + 16; gör. kel. 29 + 3; izr. 16 + 13. Anyanyelv szerint: magyar 290 + 131; német 252 + 133; szerb 27 + 7; tót 22 + 20; horvát 2 leány; román 1 fiu.

A tanulásban tett előmenetel: 129 kitűnő, 170 jeles, 208 jó, 183 elégséges és 107 elégtelen. 10 nem osztályoztatott. Az eredmény tehát dacára a népes osztályoknak jónak mondható.

Az értesítő felemlíti, hogy városunkban még mindig van 300 tanköteles gyermek, akik nem járnak iskolába. Ezek számára 4 új osztály nyitása iránt most folynak a tárgyalások a város és az állam között.

A hazafias nevelés ápolására a hazafias ünnepélyek mindkét iskolában megtartattak.

A tanítói könyvtár 1067 műből állott 1322 kötetben.

Az értesítő nagy hálával emelik ki az „Iskola gyermekbarát-egyletét”, mely a lefolyt évben kiosztott 650 drb iskolakönyvet, 1940 drb iskolaszert, 62 pár lábbelit és 12 öltönyt. A téli hónapokban pedig 32 ízben fűzetett az iskolában, ahol összesen 3625 adag ebédet és 625 kigr. kenyert osztott ki.

A tanítótestület 16 tagból állott. A II. és III. számú ovodába 223 gyermek járt.

Az értesítő végül még közli a Nagybecskereken összeírt óvo- és tankötelesek statisztikáját. Eszerint összesen 5192 tanköteles gyermek van városunkban.

Az Ötvös-utcai állami elemi iskola értesítőjét Bányai Jakab, ez iskola érdemes igazgatója közli. A bevezető cikket Óváry János

írja „Népiskola a hazai ipar és a gyermekvédelem szolgálatában” címen. Nagyon aktuális fejtegetés. Kérése, melyet a gyermekvédelem érdekében városunk illetékes tényezőihez intéz, bizonyára meghallgatásra fog találni.

Az iskolába beirtak összesen 338 tanulót. A gazdasági ismétlő iskolába 25 fiut és 92 leányt, összesen 117 tanulót.

Illetőség szerint volt 291 helybéli és 17 torontálmegyei. Vallás szerint volt: 329 róm. kath., 47 izr., 38 gör. kel., 8 ág. ev. és 7 ev. ref. Anyanyelv szerint: 170 magyar, 210 német, 34 szerb, 11 horvát, 3 román és 1 bolgár.

Az előmenetel: 42 kitűnő, 60 jeles, 102 jó, 61 elégséges és 52 elégtelen.

Az I. számú ovodában volt 99 gyermek, a IV. számuban 112 gyermek.

A tantestület 7 tagból állott.

Általában mindkét intézet a lefolyt tanévben is igen áldásos kulturális munkásságot fejtett ki és különösen kiemelendők tartjuk azt a munkát, amit a magyarosítás terén végeztek. A két derék igazgató minden módot kereste, hogy szegénysorsu tanulóikról gondoskodjanak, amely tény magában rejti a dicséretet. A két testület valóban megérdemli egy a szülők, valamint a hatóságok elismerését is. Sz. A.

## Tűzoltói szaktanfolyam Nagybecskereken.

Nagybecskerek, július 24.

Nagy veszedelmek idején elégedetlenül és rosszalással gondolunk arra, miért nem igyekszik az ember — az elővigyázatos és gondoskodó ember — idejekorán elsajátítani mindama módokat, amelyeknek segítségével vértelven állhat ellen bármely oldalról jövő csapásoknak, még akkor is, ha azok nem voltak előreláthatóak.

Tapasztaljuk ezt majdnem minden egyes esetben, ha az árviz hőmpölygő veszedelme már a tűzhely küszöbét nyaldossa, ha embertársunknak, valamely váratlan balesetből kifolyólag gyors segílyre van szüksége, vagy ha lángba borulnak az emberi alkotások realisabb tárgyai.

Ha megkondul például a tűzet jelző vészharang, riadtan, pánikszzerű ijedtséggel sereglenek össze az emberek a vörös kakas pusztításának színhelyére, sokszor nem azért mintha segíteni akarnának a bajon, hanem kíváncsiságuk kielégítésére. Tömegbe verődve megakadályozzák azután a gyors közlekedést, lábatlankodnak a mentési akcióban, gátat vetnek a vész elnyomá-

## A „TORONTÁL” tárcája.

### A daktiloszkopia.\*)

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

Fontos szerepet kezd játszani a daktiloszkopia újabb időben a rendőri szolgálat körében s mostanában már egész rendszeres eljárással veszik igénybe a személyazonosság megítélésénél vagy megállapításánál. És valóban a hüvelyk, vagy bármely más ujjnak a lenyomata által sokkal biztosabban állapítható meg a személy azonos volta, mint akármily pontos személyleírás, vagy bármely más ismerető jel útján, sőt még megbízhatóbban és könnyebben, mint a közvetlen személyi ösmeretség révén is. Mert amint hogy nincs két egymáshoz teljesen hasonló ember, akként nincs is teljesen hasonló ujjlenyomat sem, vagyis a bőr felületén a pórusok menete minden embernél más-más alakulatot mutat, amely alakulatok lenyomatának teljes azonossága a személynek is teljes azonosságát bizonyítja.

A legújabb, az ugynevezett modern korban a daktiloszkopia nem lépi túl a bűnügyi nyomozás határait. Nem így a történelmi időkben, amikor a „kézből való jóslás” s a bűvészet egyéb ágai mindennapos dolgok voltak. Régen észrevették már az emberek, hogy minden ember tenyerén és ujjain más és más menete van a pórusoknak,

\*) Vozáry Pál mérnök (Meteor), az általánosban ismert kitűnő időjós újabb daktiloszkopiai tanulmányokkal foglalkozik, melyekhez most a nagyközönség segítségét kéri. E célból ezt az érdekes cikket küldötte be hozzánk, mely egyenesen a nagyközönséghez szól.

vagyis hogy más és más ezeknek az alakulati formája, de egyszersmind azt is észrevették, hogy e különféleség dacára is ezek között mégis van valami hasonlóság, vagyis hogy e különféle alakzatu görbéknek van egy bizonyos csapása, amely több egyénnél azonos.

Ezen azonosság folytán aztán az azonos görbékkel bíró egyéneknél az egyiknek multját jövendőiték a másiknak jövőjére nézve s a jóslat készen volt.

Hogy és miként talált e jóslat, az statisztikailag kimutatva nem ösmeretes, de hogy hosszú időn által volt gyakorlatban, az a hagyományok és a feljegyzések alapján eléggé tudva van, csak a legújabb kor küszöbölte azt ki, de még ez sem birt vele egészen, hiszen még Párisban is előkelő személyek keresik fel az ilyen, ott éppen nem ritka jósnöket.

Mennyire bír a régieknek e megfigyelése jogosultsággal arra, hogy abból az egyén jövőjére nézve következtessünk, a mai, ugynevezett felvilágosodott korban kutatni talán merészség, talán neveltséges is, de a daktiloszkopiának sok feltűnő jelensége mégis bátorságot ad nekem arra, hogy e misztikusnak látszó dolognak a természetes alapokon nyugvó kutatását megkíséreljem s a már eddig is tett biztató megfigyeléseimet tovább folytassam, s ezen annyira különbözőnek látszó pórusmenetek közötti azonosságot megtalálva, azt egyelőre az egyének közötti külső hasonlóság vagy természetes kapcsolatok bebizonyítására felhasználjam. Ezekre nézve az eddigi megfigyeléseim is vetnek már világot, amennyiben már több esetben mutatják, hogy ha két egyén hüvelykujjának pórusmeneteiből kiválasztott viszonylagos görbék azonosok egymással, akkor

azon két egyén külsőleg is hasonló egymáshoz, sőt találtam már oly viszonylagos görbék is, amelyek az egyéneknek belső hasonlatosságát is látszanak mutatni.

Mindezeknek dacára azonban az eddigi csekély számú megfigyelések távolról sem elégendők arra nézve, hogy e tekintetben határozott vélemény vagy ítélet mondhatnánk; ez irányban a vizsgálatoknak és megfigyeléseknek még óriási mennyiségét kell eszközölnünk, míg egy biztos természetes alapot találunk, amelyre aztán egész rendszerünket ráfektethetjük.

Az ezirányú kutatás különösen szociál-erkölcsi szempontból fontos, de tovább menve, még az sincs kizárva, hogy az ember lelki életének misztériumaiba szintén a daktiloszkopia révén fogunk leginkább bepillantani, mert a pórusmenetek görbéinek alakataiból az embernek nemcsak külső alakjára, hanem szervezete tökéletességére, izomerejének fejlettségére, valamint érzékszerveinek helyes mivoltára is következtethetünk s ezeknek révén érzelmi, indulatai és szenvedélyeinek fokozatai sem lesznek ösmeretleneek előttünk, amelyekből ismét belső jellegére, ügyességére, sőt még észtehetségére is vonatunk következtetéseket, amennyiben az észtehetség maga is nem annyira az agyvelő mennyisége, mint inkább az érzekek tökéletességétől és azoknak pontos egymáshoz való kapcsolódásától függ, amely tökéletesség és kapcsolódás kulcsát igen könnyen feltalálhatjuk a pórusvonal alakjainak összhangzó tökéletességében.

Mindezeknek révén az egyén belső világa eléggé kitarva áll majd előttünk arra nézve, hogy megösmert fizikai szervezete, ügyessége, észtehet-

# HIREK.

## Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 1/2 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

Augusztus 11. Könyvnyomdászok táncestélye a „Pest”-szállodában.  
Augusztus 13. Közig. bizottság ülése.

sára hivatott tényezők szabad cselekvési képességének, a helyett, hogy mindenki, a kinek ép a keze-lába segítséget nyújtana a megszorultaknak.

Nemcsak kívánatos és ajánlatos tehát, hogy vész idején minél több jártas egyén álljon a társadalom rendelkezésére, hanem szinte kötelességszerű parancs ilyen egyéneket szakképzésben részesíteni, kötelességszerű parancs ilyenkor a közérdek szolgálatába szegődni mindenkinek, de különösen azoknak, akik állandóan a nép között élnek s vezető szerepüknek fogva így módon jó példával buzdítják a tömeget a közreműködésre.

Ezzel a céllal állítja fel a torontálmezei tűzoltó szövetség immár másodízben tűzoltói szaktanfolyamát Nagybecskerekben. A tanfolyam — amely teljesen ingyenes — folyó évi augusztus hó 21-én veszi kezdetét és egyfolytában 8 napig tart. A szövetség így módon óhajt kedvező alkalmat nyújtani mindazoknak, akik a tűzrendészet és tűzoltás iránt érdeklődnek, hogy a lehető legrövidebb idő alatt és aránylag csekély költséggel a tűzoltói szakmában megfelelő kiképzést nyerjenek, tűzoltó testületek szervezéséhez és azok szakszerű vezetéséhez a szükséges ismereteket megszerezhesék.

A szövetség most felhívást bocsájtott ki a vármegye összes községeihez és tűzoltótestületeihez és felkéri mindazokat, akik ezen a humanizmus szolgálatában álló nemes intézmény iránt érdeklődnek, hogy a megtartandó tűzoltótanfolyamra minél több alkalmas egyént küldjenek ki, illetőleg minél számosabban szíveskedjenek jelentkezni.

A szaktanfolyam szabályrendeletéből közzéjük a következő fontosabb pontozatokat:

1. A szaktanfolyam hallgatója lehet minden 18—42 éves fedhetetlen előéletű férfi; azonban kívánatos, hogy kellő értelmiséggel bír, katonaviselt egyének küldessenek ki.

2. A szaktanfolyam 1906. évi augusztus hó 21-én reggel 7 órakor kezdődik és nyolc napig tart.

3. A vizsgálatok a tanterv szerinti utolsó napon tartatnak.

4. A tanfolyam hallgatói látogatási bizonyítványt kapnak, amelynek alapján, 2 évi tűzoltói praxis után, a Budapesten tartandó tiszti vizsgára jelentkezhetnek.

5. A tanfolyamra írásban kell jelentkezni 1906. évi augusztus hó 5-ig. Az ezen határidő után jelentkezők sem utazási, sem ellátási kedvezményre igényt nem tarthatnak.

A jelentkezés a kiküldő hatóság, testület, vállalat stb. által kiállított igazolvánnyal látva, Nagybecskerekre, Strosz Béla városi főjegyző, vm. szövetségi titkárhoz küldendő.

6. A tanfolyam teljesen díjmentes.

7. Azok a jelentkezők, kik ezt kívánják: csoportosan laktanyaszerűen is elhelyezhetők s ez az elhelyezés ingyenes. Az ingyenes elhelyezésre vonatkozó kérelem a jelentkezés kapcsán adandó elő s a kedvezmény a jelentkezés sorrendjében fog megadni. Kedvezményes étkezésről is lehetőleg gondoskodva lésszen.

8. A Nagybecskerekre és visszautazásra szóló kedvezményes vasúti jegyekért a szöv. elnöksége fog lépéseket tenni.

sege mivoltából, annak jövőjére is következtelhessünk, hiszen az ember jövője a fentebbiekből épül fel tulajdonképpen.

E téren kutatva, megkezdett vizsgálódásaimat a legszélesebb mederben folytatni akarom s ehhez mint közérdekű s közhasznú dologhoz vagy bátor e lap t. olvasóinak szíves segítségét kikérni, amennyiben mindenkinek, ki ezen ujjlenyomatok iránt érdeklődik, azon megkereséssel járulok, kegyeskedjenek ily lenyomatokat mentül nagyobb számban s mentül szélesebb körökből véve azokat, nekem beküldeni, különösen a családi körökből sokat, ahol úgy a jobb, mint a bal kéz hüvelykujjának belső, tehát a párnázott oldalának első izülete legyen lenyomva.

A jobb és bal hüvelyk ujj j. vagy b. betűvel jelzendő, valamint a férj, feleség, esetleg a gyermekekéi — ha különeműek lennének azok — szintén megírandók, sőt a gyermekeknek ezek évei száma is kiteendő.

Igen kívánatosak a többi ujjak lenyomatai is, amelyeket gummiarabikummal feloldott kék vagy piros festék segítségével eszközölhetjük legcélszerűbben.

Mindenki, ki e szíves kérésemet teljesítve vizsgálódásaimban nekem segítségemre lesz, csak a közjónak teszen tulajdonképpen nagy szolgálatot, mert a daktiloszkopiának ily irányu megfejése és felhasználása mérhetetlen előnyére és hasznára fog szolgálni az egész emberiségnek.

A lenyomatok beküldését a Meteor időjelző lapok szerkesztőségéhez kérem intézni (Budapest II., Donáti-utca 8. sz.), amely lapban fognak a vizsgálatok eredményei is elsősorban közzétettni.

Vozáry Pál,

k. főmérnök s a „Meteor” szerkesztője.

— **Változások az egyházmegyében.** Németh József felsz. püspök Bartha István helyettes plébánost Medgyesbodzásra, Mihályffy Gyula helyettes plébánost Medgyesbodzásról Kisiratosra, Oláh Mihály helyettes plébánost Kísszentmártonból Székudvarra, Valaszkievics Rezső helyettes plébánost Nyerőről Tiszaszentmiklóásra, Szirmai János esperes-plébánost Aradbuttyinból Ujszentannára, Junk Mátyás káplánt hasonló minőségben Aradszentmártonból Nyerőre, Rómer Miklós káplánt Ujszentannáról Aradbuttyinba, Vett János káplánt Magyarbányhegyesről Aradszentmártonba, ifj. Kun Ferenc káplánt Buziásról Gyertyámosra, Fábrián Dénes diakonust Aninára, Szimonics Miksa káplánt Anináról Buziásra és Sziebenhauer Ferenc káplánt Gyertyámosról Fehértemplomba helyezte át.

— **Kitüntetett tanítónő.** Mint Idvorról jelentik, ott a minap adta át Lowieser Antal járási főszolgabíró Nésits Ilona idvori községi el. iskolai tanítónőnek a Torontálvármegyei Közművelődési Egyesület jutalomdíját, amelyet az egyesület a derék tanítónőnek a magyar nyelv sikeres tanítása körül szerzett érdemeiért adományozott. A főbíró határos beszédet intézett a tanítónőhöz, aki meleg szavakkal köszöntö meg az egyesület adományát s fogadalmat tett, hogy tevékenységét a hazafias nevelés és tanügy terén ezentul még fokozottabb mértékben fogja érvényesíteni.

— **A Temesmegyei gazdasági egyesület új elnöke.** Mint Temesvárról jelentik, a „Temesmegyei Gazdasági Egyesület” tegnapelőtt rendkívüli közgyűlést tartott, amelynek főtárgya az Ambrózy Gyula báró lemondása folytán megüresedett elnöki szék betöltése volt. A közgyűlés Kóvér Lajos indítványára elnökké egyhangú lelkesedéssel Ottlyk Pétert, alelnökké Csiky Gyulát, az állategészségügyi szakosztály elnökévé Gudenus Ernő bárót, a közigazgatási szakosztály elnökévé pedig Sztojanovics György bárót választotta meg.

— **A Dmke kötvényei.** A Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egyesület internátusokat állít föl Szegeden, Aradon és Makón. A Dmke ezen építési tőkéi beszerzésére kibocsát 1000 darab kötvényt a 200 korona értékben, de úgy, hogy minden kötvény két darab, a szám mellett A. és B. betűvel jelzett 100—100 koronás felkötvényből fog állani. A kötvényeknek kamatszélvénye nincsen, ellenben el van látva a kötvény száma és betűjével jelzett egyszerű szelvényvel. A kötvények 50 év alatt fognak kisorsoltatni és a kihuzott kötvények háromszoros értékkel váltatnak be, tehát az egész kötvény 600, a fél kötvény 300 koronával. A sorsolás után beváltott kötvény szelvénye a kötvénybirtokosnál marad és az 50 ik sorsolás alkalmával külön 200 és illetve a fél kötvény szelvénye 100 koronával fog beváltatni. Ezek szerint a sorsolási 50 év alatt minden egész kötvényre 800 és illetve minden fél kötvényre 400 korona fog a kötvénytulajdonosnak visszafizettetni. A kötvény kölcsöntőkéje, azaz 200 000 korona a Dmke szegedi palotájában telekkönyvvileg a kötvénybirtokosok javára biztosított. A sorsolt kötvények tervszerű beváltását a Nagybecskerekben székelő Torontálmezei Takaréks- és Hitelbank vállalta magára. A sorsolás 1907. december 15-én kezdődik és minden évben e napon tartatvan meg, 1956. december 15-én végződik. Az egyes sorsolások Szegeden a Dmke palotájában közjegyző előtt ejtetnek meg és eredményük hirtapilag, kiterjedt módon közzétetik. A kisorsolt kötvények minden év december 23-tól kezdve váltatnak be. Az 50-ik sorsolás alkalmával a kötvények összes szelvényei esedékesek és azok 1956. évi december 23-tól kezdve szintén beváltatnak. A kötvény belértéke egyszerűen szekrénybe helyezett kötvény mellett is önmagától egész a nögszerezésig emelkedik, úgy, hogy mint kényszerű takarékoság is alkalmas a kötvény vagyongyűjtésre s egyike a legjobb módoknak a tőkebefektetésre ezen kötvények vásárlása. Az egyesület az aláírási ivateket most küldötte szét s bárkinek szívesen küldi, aki ezen kötvényekből jegyezni óhajt.

— **Érdekes házasságkötési kérdés.** Egyik anyakönyvvezető a következő kérdést vetette fel: „Eredetileg magyar honos nő, ki osztrák honos férfival kötött házasságot, de ezen házasságuk Németországban felbontott: a nő köthet-e most

magyar állampolgárférffival újabb házasságot Magyarországon s ha igen, mielő eljárás mellett?” A feltett kérdésre az állami anyakönyvi felügyelő a következő választ adta: A feltett kérdés nem egészen világos, illetve nem elég világos arra nézve, hogy határozott választ lehetne reá adni. Tudni kellene mindenekelőtt, hogy a felek milyen vallásuak, Németországban szerzett-e a férfi honosságot vagy sem? Ezeket figyelembe véve lehet csak helyes választ adni a kérdésre.

Igy: I. Ha a felek mindegyike katolikus vallásu s a férfi akár szerzett honosságot Németországban akár nem, akkor úgy áll a dolog, hogy az eredetileg magyar honos nő az 1879. L. t. c. 34. §-a szerint osztrák honossá lett s bár házassága felbontott továbbra is osztrák honos, tehát külföldi marad reánk nézve s így őt köti az osztr. polgári törvénykönyv 111. §-a, melyből folyólag a kiadott két udvari rendelet szerint a bár bírói ítélettel házasságuk alól felmentett felek addig újból nem köthetnek házasságot, míg a másik házas fél életben van — Ausztriában. Azért mondom, hogy Ausztriában, mert ezen jogszabályt a többi külföldi államok nem ismerik. Így nem ismeri a Német birodalom, nem Magyarország. Ha tehát a férfi a Német birodalomban honosságot szerzett, akkor a nő az osztrák törvénykönyv 92 §-a szerint köteles lévén férjét lakhelyére követni. Ő is német birodalmi honos nővé lett s így bár osztrák jog szerint kötöttek is házasságot, ezt a német birodalmi bíróság felbonthatta s az osztr. ptk. 111. §. tiltó rendelkezését figyelembe sem vette s így e nőt most már mint német birodalmi külföldi nőt kell megítélni a magyar házassági jog szempontjából is, ha itt magyar honos férfival akar házasságot kötni; a mikor a H. T. 109. §-ára, tekintettel a 113 §-ban említett bizonyítvány vagy felmentés kérhető tőle. Ha azonban a férfi nem szerzett a Német birodalomban honosságot s így a nő sem és ott csak házasságuk bontatott fel, a nőre nézve akkor sem képez az o. p. t. k. 111. §-ból folyó impedimentum catolicismi akadályt, mert a nő most magyar honos férfival szándékozik házasságot kötni, már pedig a magyar H. T. 109. §. nyiltan mondja, hogy ha „magyar állampolgár férfi külföldi nővel köt házasságot, a házasság érvényessége a nő kora és cselekvő képessége kivételével a magyar törvény szerint ítélendő meg”. Minthogy pedig törvényünk azt a korlátozást, mely az o. p. t. k. 111. §-ából folyik, nem ismeri (H. T. 6—27. §.) nincs semmi akadálya annak, hogy a nő, ha a H. T. 113. §-ában kívánt bizonyítványt meg nem kapná is, az alól az igazságügyminiszter felmentést ne adjon. Így fogva fel tehát a kérdést, válaszom az, hogy a szóban levő nő igen is köthet házasságot, kérjen az igazságügyminiszter-től felmentést s egyébként a H. T. 147. illetve a 108., 109., 111., 112., 113., 119., 120. §§. A. T. 51. § és az igm. ut. 79., 80., 81., 82., 83. §§-ai szerint járjon el.

— **Annabál Bégaszentgyörgyön.** A bégaszentgyörgyi parkegyelet a Nagybecskereki dalárda közreműködésével július hó 29. napján, a parkban zártkörű Anna-táncestélyt rendez. Belépődíj személyenként 1 korona, családijegy (három személyig) 2 korona. Kezdeté este 8 órakor.

— **Főlvételei a vadászerdői el. iskolai internátusba.** A vadászerdői (Temesm.) áll. el. iskola internátusába a magyar nyelvet elsajátítani óhajtó gyermekek a jelen tanévben augusztus 15-ig vétetnek fel, ahol a jelentkező tanulók teljes ellátást (koszt., lakás, fűtés, mosás, takarítás, világítás, privátórák) nyernek a következő feltételek mellett: 1. 100 gyermek fizet havonként előre 16—16 koronát. 2. 20 gyermek fizet havonként előre 12—12 koronát. 3. 200 gyermek fizet havonként előre 8—8 koronát. A 12 és 8 korona havi díjat fizetők szülei szegénységüket a községi elöljáróság által kiállított szegénységi bizonyítvánnyal tartoznak igazolni. Az ellátási díj nemcsak pénzben, hanem terményben is fizethető. 4. Az ellátási díjon kívül kivétel nélkül fizet egy-egy gyermek a butorok használatára fejében az iskolai évre 8—8 koronát és orvosi díj 2—2 koronát. Ezért nyer a gyermek ingyen gyógykezelést, a gyógyszer azonban a szülő fizeti. 5. Tartozik minden internátusba felvett gyermek a következő szükségeseket magával hozni, 1 darab párna, 1 takaró (2—2 hajjal), 2 lepedő, 1 szalmazsák, 1 ágycserző, 2 törülköző, fésű, ruha- és cipőkefék, szappan, legalább 4 inget, 4 lábra valót, 6 zsebkendőt, 2 felső ruhát, 2 pár cipőt, csizmat vagy papucot, 2 tányért, 1 kanalat, 1 kést, 1 villát, 1 poharat, ezek elhelyezésére és rendben tartására 1 egyszerű kis faladát. 6. A felvételre lehet jelentkezni személyesen vagy kérvényileg augusztus 15-ig. Minden jelentkező tartozik bélyegletlen kérvényéhez csatolni iskolai bizonyítványát, oltási bizonyítványát és esetleg szegénységi bizonyítványát. A kérvények az áll. iskola igazgatóságához küldendők be. Esetleges bővebb felvilágosítással szolgál Matócs István igazgató-tanító, Vadászerdőn.

— **Elsikkasztott nyáj.** Pfalzter Márkus, Klimbokai, krassószörényvármegyei marhakereskedő 237 juhot bízott egyik pásztorára, Muczu Ávrámra azzal, hogy azokat hajtsa el a maros-

vásárhelyi vásárra, ahol ő is meg fog jelenni. Muczu el is indult a juhokkal, Pfälzter pedig időközben megjelent a marosvásárhelyi vásáron, ahol nagy megdöbbenéssel tapasztalta, hogy sem Muczu, sem a juhok nincsenek a vásáron. Nyomban feljelentést tett Muczu ellen, de eddig nyomára sem tudtak akadni a hűtlen juhásznak, aki közben a juhokon már valószínűleg tul is adott.

— **A pálinka.** Ságról jelentik: Nagy Lajos mindenszentí születésű 26 éves sági napszamos, amint szombaton éjjel részeg állapotban kijött Pfeiffer András vendéglőjéből, beléütközött Jenei Pál napszamosba. Jenei, aki nem tudta, hogy Nagy részeg, szitkozódni kezdett, amire Nagy kést rántott és azt többször Jenei hasába döfte. Ökrös Anna Jenei segítségére sietett, de rosszul járt, mert Nagy őt is megszúrta. Fekete József csendőrmester még az éjjel folyamán letartóztatta Nagyt, aki azt vallotta, hogy részeg volt és nem tudta, mit tesz. Bekísérték a temesvári kir. törvényszék fogházába.

— **A szegény halottja.** Mint Temesvárról jelentik, Walter István ottani 15 éves cukrászinas szombaton délután, afölötti szegényében, hogy nővére rossz utra tért, felakasztotta magát. Amikor levágták a kötélről, a mellén és a hátán két foltot láttak, ami azt a gyanút keltezte, hogy Walter gyilkosságnak az áldozata. Az esetet feljelentették az ügyészségnél, amely elrendelte a boncolást. A boncolás, amelyet tegnap reggel fogantatottak, minden kétséget kizárólag megállapította, hogy Walter öngyilkosságot követett el.

### Pordalok.

A toll remeg kezünkben a meghatottságtól, mert e város történetében szenzációs merényletről ránk jut le a leplet. A városi tanács, melynek ha annyi bűn nyomná a lelkét, mint ahány porzemet a becskerekeli polgárok napokint, az esős napoktól eltekintve beszívják, hát régen összeroskad volna a bűnök sulya alatt, merényletet követett el a polgárok ellen. Titokban pályázatot hirdettek pordalokra, hogy a költők dalaival lehetlenné tegye az öntözés körül fölmerült panaszoikat. Nekünk sikerült a pályázatra beérkezett dalokat a megbírálás előtt megszerezniük s ime, egy részüket átadjuk a nagy nyilvánosságnak. Tessék itélni.

#### Helne.

Nagy porfelhő száll busan gomolyogva,  
Nagybecskereknek utcái felett,  
Egy csöpp vizért hullatna, hogyha birna,  
Sűrű, keserves könnyeket,

Egy félszer alatt öntöző-kocsi áll,  
Az öntöző-kocsik közt második,  
És elhagyott, komor sötét magányban  
Gomolygó porfelhőről álmodik.

#### Kiss József.

Óh, mért oly későn, sűrű por szállása,  
Vizek szikkadása idején,  
Mért nem találkoztam szakadó esőben,  
Utcalocsoláskor veled én.

Mért nem bámulhattuk édes-kettesbe  
Az öntöző-embert te meg én?  
Mért nem találkoztunk a zuhogó zápor,  
S az utcaöntözés idején?

#### Szávay Gyula.

Porfelhőnek rabja vagyok,  
Akármerre járok,  
S hej! minden lány, minden asszony,  
Poros a ruhájok,  
Sűrű pornak tengerében  
Elbódulva járok —  
Tán ki se találók.

Jó emberek, mondjátok meg,  
Künn a nagyvilágnak,  
Hogy rab vagyok, hogy meghalok,  
Hogy sohase látnak,  
S meglátsátok, belefulok,  
Tudom már előre —  
Egy nagy porfelhőbe.

#### Pósa Lajos.

Pori, pori, porocska  
Úti, úti, utacska,  
Vizi, vizi, vizecske,  
— Hazáscskáját szeresse.

## TÁVIRATOK.

### Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

**Budapest, július 24.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ma délelőtt Justh Gyula elnöklésével tartott ülésen folytatta a költségvetés vitáját.

A vitát megelőzőleg Hoitsy Pál előadó beterjeszti az indemnitásnak augusztus hónapra való meghosszabbításáról szóló törvényjavaslatot, amelyet elfogadásra ajánl, nehogy az ország ismét ex-lexbe jusson.

Mihályi Tivadar nemzetiségi, miután nincs bizalommal a kormány iránt, a javaslatot nem fogadja el.

A javaslat fölött holnap szavaznak.

Most következett a honvédelmi tárca költségvetése, a melyet Semsey László ismertet és ajánlja elfogadásra.

Hodzsa Milán nem fogadja el a költségvetést.

Bakonyi Samu és Samassa János megszavazzák.

Jekelfalussy Lajos honvédelmi miniszter az elhangzott kifogásokra reflektál s rámutat a honvédség fejlődésére, a melynek további előrevitele kiváló gondját fogja képezni. Kéri a költségvetés elfogadását.

A Ház ügy általánosságban, mint részleteiben megszavazza a költségvetést.

Ezután a pénzügyi tárca költségvetése került sorra.

A költségvetést Hoitsy Pál előadó ismerteti és ajánlja elfogadásra.

Utána Farkasházy Zsigmond beszél mellette, míg Hodzsa Milán nemzetiségi ellene.

Az ülés folyik.

### Az osztrák miniszterelnök a királynál.

**Budapest, július 24.** (A „Torontál” ered. táv.) Bécsből sürgönyzik: Beck báró miniszterelnök holnapután Ischlbe utazik, ahol a király pénteken külön kihallgatáson fogadja. Beck báró a kihallgatásán az osztrák általános választói jogról tesz jelentést az uralkodónak.

### Apponyi Londonban.

**Budapest, július 24.** (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Londonból sürgönyzik, ott élénk hatást keltett az ottani interparlamentáris konferenciára érkezett Apponyi Albert gróf beszéde, amelyet a magyar képviselőház nevében az angol parlament elnökéhez intézett. Apponyi beszédében t. i. a magyar parlament tiszteletét róta le az angol iránt, amelyet nálunk mintául tekintenek a parlamentáris életben. Az angol parlament elnöke meleg szavakban válaszolt Apponyinak.

### A bolgár fejedelem Marienbadban.

**Budapest, július 24.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Marienbadból jelentik, Ferdinánd bolgár fejedelem tegnap több heti kurára odaérkezett.

### A külügyminiszter szabadságon.

**Budapest, július 24.** (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Párisból sürgönyzik, Goluchovszky gróf közös külügyminiszter, aki tegnap kezdte meg szabadságidejét, ma odaérkezett. Goluchovszky innen a franciaországi Vittelbe megy s úgy mint tavaly itt tölti a nyarat. A külügyminiszter augusztus közepén tér vissza Bécsbe.

### A szerb trónörökös tanulmányutja

**Budapest, július 24.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból sürgönyzik: György szerb trónörökös ma hadsegéde kíséretében Bécsbe utazott, a honnan Németországba és Franciaországba utazik tanulmányútra. A trónörökös tanulmányutja negyven napra van tervezve.

### Az orosz események.

**Budapest, július 24.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Párisból sürgönyzik, az odaérkezett jelentések szerint a cár Nikolajevics Miklós nagyherceget legközelebb diktátorrá nevezi ki.

**Budapest, július 24.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervári sürgöny szerint a cár holnapra magához rendelte a duma elnökét.

**Budapest, július 24.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról jelentik a következőket: Szentpétervár e pillanatban

valóságos katonai tábor. A Néva partjairól ágyuk merednek a város felé, a duma és környéke szuronyos katonák által megszállva, a forradalmi újságok elnémitva, a szadadság minden gyanus hive börtönben van vagy rejtőzik. De azért mégis folynak a népgyűlések és azokon kimondták, hogy fölveszik a döntő harcot a zsarnokság ellen. Az orosz forradalom nagy drámája megkezdődött: a nép talpra áll, viszi vérért és életét a szabadság oltárára, a cár pedig rejtőzik s a kire számít, akiktől segítséget remél, maga a hadsereg az, mely rá nézve a legnagyobb veszély, Alig van ezred, a melybe a forradalmi szellem be ne hatolt volna s a nagy, a döntő összeütközés alkalmával a forradalmárok épp a katonaság részéről várják a legnagyobb segítséget.

### Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1906. július 24.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzése.

Buza	Kilós	100 kilogr. ára		Kilós	100 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig		kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki	75	15.—	15.20	79	15.95	16.25
Pestvidéki	74	14.50	15.65	78	15.65	15.75
Bánsági	75	—	—	79	15.95	16.—
Bácskai	74	14.70	14.90	77	15.45	15.65
Szerbiai	76	15.35	15.55	79	—	—

  

Egyéb gabonaneműk		100 kilogr. ára			
		kor.-tól	kor.-ig		
Rozs	elsőrendű	—	—	12.55	12.75
”	középmínőségű	—	—	12.45	12.55
Árpa	takarmányáru I. r.	—	—	12.30	12.60
”	másodrendű	—	—	11.80	12.10
Köles	—	—	—	—	—
Zab	elsőrendű	—	—	19.50	20.—
”	középmínőségű	—	—	19.—	19.50
Tengeri	belföldi új	—	—	12.40	12.60
”	román vagy bolgár	—	—	—	—
”	cinquantin	—	—	—	—
Repce	káposzta	—	—	—	—

### Határidő-üzlet.

**Budapest, július 24.** (A nagybecskerekeli Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre) . . . . . 14.80 — —  
 Buza (áprilisra 1907.) . . . . . 15.38 — —  
 Rozs (októberre) . . . . . 12.64 — —  
 Zab (októberre) . . . . . 12.72 — —  
 Zab (áprilisra) . . . . . 12.88 — —  
 Tengeri (júliusra) . . . . . 12.52 — —  
 Tengeri (augusztusra) . . . . . 12.58 — —  
 Tengeri (áprilisra 1907.) . . . . . 12.48 — —

## Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

**Érvényes 1906. május hó 1-től.**

### Érkezik:

a) A nagybecskerekeli pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 38 p.  
 Pancsováról: délután 5 óra 40 p.  
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 33 perc.  
 Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.  
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 48 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibanáról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.  
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 p.  
 Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.  
 Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 7 óra 05 p.  
 Bégaszentgyörgyéről: (keskenyvágányu vonal) délután 4 óra

### Indul:

a) A nagybecskerekeli pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.  
 Szeged—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 46 p.  
 Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.  
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.  
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibanára: reggel 8 óra 33 p.  
 Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 58 p.; délután 5 óra 25 p.  
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 33 p.  
 Bégaszentgyörgyre: (keskenyvágányu vonal) délután 12 óra 20 perc.

Cseta község előjárósága.

837. szám 1906.

727-3.2

**Hirdetmény.**

Cseta község határában fekvő „Ecsin” töltés zsilip-áteszének építése nyilvános árlejtés útján biztosítani határozottat.

Ezen 439 korona 20 fillérrel előirányzott munkára az árlejtés Cseta község-házán 1906. évi július hó 31-én d. e. 9 órakor fog megtartani.

Erről a vállalkozni óhajtok azzal értesítetnek, hogy a részles terv és feltételek a jegyzői irodában betekintheők.

Cseta, 1906. évi július 20-án.

Grandjeán s. k.,  
h. jegyző.

Vucsenics s. k.,  
bíró.

291. b. v. szám 1906.

723-1.1

**Árverési hirdetmény.**

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 1902. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a törökbecsei tekintetes kir. járásbíró V. 266/1. 1906. számú végzése által Messinger József és fiai nagyikindai felülfoglaltató cég és lakos végrehajtató javára Dovát Milos kereskedő, melencei lakos ellen 504 kor. 72 fillér tőke, ennek 1906. évi június hó 12 napjától számítandó 6% kamatai erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le- és felülfoglalt és 1727 koronára becsült, a törökbecsei tekintetes kir. járásbíró V. 266/4. számú végzése értelmében együttesen bíróság elárverelni rendelt különféle fűszer-, rövid-, vas- és egyéb árukból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a V. 266/2. 1906. számú kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Melencén alperes boltjában leendő eszközzésére 1906. évi augusztus hó 9-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t.-c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Törökbecsén, 1906. évi július hó 19. napján.

Rankovits István,  
kir. bírósági végrehajtó.

**Ajánlati hirdetmény.**

A szerbeleméri gör. kel. szerb egyház-község temp'om kifestése körüli és 6179 korona 64 fillér költséggel előirányzott aranyozási, festő, mázoló és egyéb tatarozási munkák elvállalása iránt folyó évi augusztus hó 5. napján írásbeli ajánlati tárgyalás fog megtartani.

Részletes költségvetés és szerződési minta a szerbeleméri gör. kel. egyházközség előjáróságánál betekintheők. Ugyanott befizetendő az előirányzott összeg 5%-a bántépenny gyanánt is.

A szerbeleméri gör. kel. szerb egyház-község 1906. évi július hó 22-én tartott gyűléséből.

Gör. kel. szerb egyházközség elnöksége.

730-2.2

**Pályázati hirdetmény.**

Néhai némethi Damaszkín István által Németh községbeli tanulók számára létesített alapítványból üresedésbe jött 2, egyenkint 400 (négy száz) koronás ösztöndíj álmásra pályázatot hirdetek.

Ezen ösztöndíjakra igényt tarthatnak Némethi községbeli illetőségű oly fiu- vagy leánytanulók, kik vallásra való tekintet nélkül elemi tanulmányaikat szülőföldjükön befejezvé, azt valamely felsőbb fokú hazai tanintézetben kifogástalan erkölcsi magaviselet, mellett folytatják.

Különös előnyben olyan folyamodók részesülnek, kik valamelyik ipariskolában nyerik kiképeztetésüket.

Vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter ur öngyméltóságához intézett magyar nyelven szerkesztett folyamodványokhoz csatolandó:

1. keresztlevél;
2. illetőségi bizonyítvány;
3. népiskolai bizonyítvány;
4. bizonyítvány arról, hogy folyamodó valamelyik felsőbb iskolába tényleg jár.

A nem magyar nyelven kiállított okmányokhoz hiteles magyar fordítás csatolandó.

A szabályszerű bélyeggel ellátott s kellően felszerelt kérvények 1906. évi szeptember hó 20-ig Németh község előjárósága útján a torontálmegyei kir. tanfelügyelőséghez terjesztendők be.

Nagybecskerek, 1906. július hó 20-án.

723-1.1

Láng,  
kir. tanfelügyelő.

**Egy jókarban levő****könyvszekrény**

(üvegtáblával)

**megvételre kerestetik.****Ajánlatokat a kladóba.**

(731-x.2)

Torontálmegye nagyszentmiklósi járás főszolgabírájától

3596. kig. szám. 1906.

725-3.2

**Pályázati hirdetmény.**

A 800 korona évi fizetéssel javadal mazott német nagyszentmiklósi községi segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom a pályázni óhajtokat, hogy az 1900. évi XX. t.-c. 3. §-ában előírt minősítés megszerzését igazoló bizonyítványokkal felszerelt kérvényeiket legkésőbb 1906. évi augusztus 5-éig annál is inkább adják be, mert a kiírt határidő után beérkező kérvényeket tekintetbe venni nem fogom.

Nagyszentmiklós, 1906. évi július hó 20-án.

Keresztes,  
tb. főszolgabíró.

5494. szám. 1906.

732-3.1

**Árlejtési hirdetmény.**

Közhírré tételik, hogy Torontálmegye törvényhatósági bizottsága 1016. kgy. 1906. szám alatt kelt határozatával Nagytorák községben egy iskola és ovoda építését rendelte el 18.490 korona előirányzott költséggel.

Ezen munkálat végrehajtásának biztosítása céljából a központi szolgabírói hivatalban 1906. évi szeptember hó 10-én d. e. 10 órakor zárt ajánlati versenytárgyalás fog tartatni.

Vállalkozni óhajtok felhivatnak, hogy a fenti összeg után 5% bántépennyel ellátott zárt ajánlataikat 1906. évi szeptember hó 10-én d. e. 9 óráig ezen szolgabírói hivatalnál benyujtsák, mivel elkészült ajánlatok figyelembe nem vétetnek. Vállalkozó köteles az építési tervet 314 korona 14 fillért megtéríteni. A vonatkozó műszaki művelet és feltételek a hivatalos órák alatt megtekintheők.

Nagybecskerek, 1906. évi július hó 21-én.

Dr. Sal,  
tb. főszolgabíró.

**EGY LAKÁS**

4 szobából, szükséges mellék-helyiségekkel és zárt folyosóval augusztus hó 1-re kiadó.

Várkonyi-féle ház, Melencei-  
utca 18. Bővebbet ugyanott.  
(483-x.26)

Cseta község előjárósága.

1143. kig. szám 1906.

728-3.1

**Hirdetmény.**

Cseta község képviselőtestülete egy ártezi kutnak a piactéren leendő furatását határozta el. Amennyiben a község geológiai fekvése ártezi vizet nem biztosítana, abban az esetben mélykut furása vétetett tervbe.

Felhivatnak mindazok, akik e furások bármelyikét elvállalni óhajtják, hogy részletes tervüket költségvetéssel és szakvéleménnyel alólírott előjárósághoz legkésőbb folyó évi augusztus hó 15-ig benyujtsák.

Cseta, 1906. július 20-án.

Grandjeán s. k.,  
h. jegyző.

Vucsenics s. k.,  
bíró.

Két

**butorozott szoba**

kiadó

**Deák Ferenc-utca 7. sz. a.**

(715-x.6)

**HIRDETÉSEK**

felvétetnek a

**„TORONTÁL” KIADÓHIVATALÁBAN.**